

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80614237
Del. Note No: 08.07.2024
Fecha rec: 2000
Del. Date : 08.07.2024
Rec date :

Destino / To

Ciudad : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Puerto de descarga: Unloading point :

Puerto de consumo : 14249

Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number:362459
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 1701UBT
Plate No : 1701UBT
Remolque : QAME935
Remoc.plate : QAME935

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviaida Delivered	Recibida Received	Unit + -	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143319	C MECANISMOS 251063000 18037317L \$01357558L KUEHN+MAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 25 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: Firma	25			PZA TBA-501494 TBA-501711	001 006	24002495/24002495 33/1382	550004700901		
Peso note total : Total net weight :	200,325	Peso bruto total : Total brut weight :			278,225	Nº total de palets o contenedores: Total No. of palets or containers:		001		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.			

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Toriebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIALTZA (Gipuzkoa) NIF: ECF-2011520			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID														
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature														
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over de goods 17c1-181 CAUF-935														
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender														
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions																	
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubeage m. ³ Volume in m. ³												
Número N.U. Numéro NU UN Number			Nombre: ver castilla 13 Nom voir 13 Name see 13														
Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number			Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group														
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por / A payer par / To be paid by: <table border="1"> <tr> <td>Precio del transporte Prix de transport Carriage charges</td> <td>Remitente Expéditeur Sender</td> <td>Destinatario Destinataire Consignee</td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Derechos de aduana Droits de douane Customs duties</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros gastos Autres frais Other charges</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Precio del transporte Prix de transport Carriage charges	Remitente Expéditeur Sender	Destinatario Destinataire Consignee	Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges			Derechos de aduana Droits de douane Customs duties			Otros gastos Autres frais Other charges		
Precio del transporte Prix de transport Carriage charges	Remitente Expéditeur Sender	Destinatario Destinataire Consignee															
Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges																	
Derechos de aduana Droits de douane Customs duties																	
Otros gastos Autres frais Other charges																	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery														
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)																	
21 Establecido en / Etablie à / Established in			22 el día / le / on														
22 Y ROMAN MARTICORENA Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender			23 BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier														
24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure 12 LUG 2024			25 Lugar / Lieu / Place 12 LUG 2024														
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier																	

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 2, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer dans la dernière ligne de la case leur numéro selon N.U. pour les marchandises de classe 1 et 2, les exigences spécifiques de documentation dans l'ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods, mention the last line of the column UN number, Goods from class 1 and 2, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.